

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. Februar 2021 - Heft 257 - 39. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | März bis Dezember = 30,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 + www.boetl.net | Einzelheft 3,50 €



Trotz schwieriger Zeiten ist die Fußball-Sektion
immer am Ball

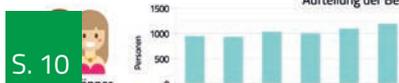
Seiten 42 + 43

Foto RITTEN SPORT, SEKTION FUSSBALL

Die Gemeinde Ritten i

Am 31.12.2020 hatte die Gemeinde Ritten **8.021** Einwohner

Aufteilung der Bev



Bevölkerungs-Statistik

Erstmals über 8.000 Einwohner



S. 19

Alminteressentschaft

Neuer Ausschuss gewählt



S. 38

Seniorenclub

40 Jahre Lengmoos/Klobenstein

Machbarkeitsstudie für neuen Sprengelstützpunkt

Aus dem
Gemeindeausschuss



Klobenstein – 11., 18. und 25. Jänner 2021 (Videokonferenzen)

Erneuerung der Regenwasserableitungen in Siffian, Rotwand und Kaseracker: technische Leistungen

Es ist notwendig, in folgenden Fraktionen bzw. Teilstücken die Regenwasserableitungen zu erneuern, und zwar in Oberbozen vom Haus Banaletti bis zur Einfahrt Kaserhof, in Siffian bis Siffianer Bach und in Rotwand bei der Querung Gemeindestraße nach Barbian. Vorerst muss deshalb ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, damit **Dr. Ing. Hannes Weiss** zu beauftragen (17.790,62 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Lieferung und Montage einer Schaltanlage für die Pumpstation Atzwang

Für die Pumpstation in Atzwang muss eine Schaltanlage angekauft und montiert werden. Diesen Auftrag hat die Firma **Bautechnik GmbH** erhalten (12.042,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Bau Regenwasserableitung in Signat/Bereich Pollenplatz

Im Bereich Pollenplatz in Signat sowie bei der Gemeindestraße zum Burgstaller gibt es vermehrt Probleme mit der Regenwasserableitung. Deshalb soll das Regenwasser über den bestehenden Graben abgeleitet und darunterliegend ein kleines Auffangbecken und die Verlängerung der bestehenden Verrohrung errichtet werden. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Unterhofer GmbH** zu beauftragen (7.408,80 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Sanierung Trinkwassernetz Teilstücke in Lengstein, Klobenstein, Wolfsgruben, Signat: technische Leistungen

Für die Realisierung dieses Bauvorhabens muss vorerst ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination beauftragt werden. Deshalb wurden verschiedene Techniker eingeladen, ein Angebot vorzulegen. Den Auftrag hat **Dr. Ing.**

Hannes Weiss erhalten, nachdem er das günstigste Angebot vorgelegt hat (63.719,59 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verlegung Abwasserleitung beim Wolfrainerhof in Mittelberg: Vergabe Arbeiten

Das Wirtschaftsgebäude beim Wolfrainerhof in Mittelberg wird abgebrochen und neu aufgebaut. Deshalb muss dringend die Abwasserleitung samt zwei Kontrollschächten verlegt werden. Nachdem die Firma **Rottensteiner GmbH** bereits vor Ort den Aushub vornimmt, wurde auch dieser Auftrag an sie vergeben (12.111,47 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung Randsteine beim Gehsteig in Oberinn

Die Firma **Tirolerbau GmbH** verlegt im Auftrag der Firma **Edyna GmbH** in Oberinn Dorf die Niederspannungsleitung neu und es bietet sich die Gelegenheit an, gleichzeitig beim Gehsteig vom Gasthof Bachmann bis zum Friedhof die stark beschädigten Gehsteigrandsteine zu erneuern. Aus technischen und wirtschaftlichen Gründen ist es vorteilhaft, dieselbe Firma **Tirolerbau GmbH** mit diesen

Arbeiten zu beauftragen (23.137,09 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Blockschlag entlang des Schloss-Ried-Weges in der Sill: Absicherungsmaßnahmen

Im Dezember 2020 haben sich heftige Schnee- und Regenfälle ereignet und es ist dabei zu einem Blockschlag entlang des Schloss-Ried-Weges in der Sill gekommen. Zunächst sind dringende Aufräumarbeiten durchgeführt worden, nun muss aber eine Firma mit der Absicherung des betroffenen Straßenabschnittes beauftragt werden. Der Auftrag wurde an die spezialisierte Firma **Sarnertec GmbH** vergeben (5.180,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Oberflächliche Rutschung im Bereich der Zufahrt zu den Höfen Unterpartlegg - Bachler - Maggner - Paschgler in Wangen: technische Leistungen

Im Dezember 2020 haben sich starke Schnee- und Regenfälle ereignet und deshalb ist es zu einer Rutschung im Bereich der Hofzufahrt Unterpartlegg („Töni“) - Bachler - Maggner - Paschgler in Wangen gekommen. Zunächst sind dringende Auf-



Der Friedhof Maria Himmelfahrt in Oberbozen wird erweitert, sodass der Platzbedarf des Friedhofes für die nächsten 30 Jahre gedeckt wird.

räumarbeiten durchgeführt worden, nun muss aber ein Projekt für die längerfristige Absicherung des betroffenen Hanges ausgearbeitet werden. Diesen Auftrag für die Ausführungsplanung und die Bauleitung hat das **Studio Holzner & Bertagnolli Engineering GmbH** erhalten (9.778,53 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Sprengelstützpunkt Ritten: Machbarkeitsstudie

Im Zuge der Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie für die Umgestaltung des Sprengelgebäudes und den Gesprächen mit den Nutzern hat sich herausgestellt, dass zusätzliche Räumlichkeiten geschaffen werden müssen. Der zusätzliche Flächenbedarf könnte bis zu einem gewissen Maße durch einen Aufbau am bestehenden Gebäude gedeckt werden, was jedoch aus Kosten- und verkehrstechnischen Gründen nicht empfehlenswert ist. Deshalb soll die räumliche, technische und finanzielle Machbarkeit der Errichtung eines neuen Sprengelstützpunktes in Klobenstein untersucht werden. Dafür muss ein Techniker mit der Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie beauftragt werden. Diesen Auftrag hat **Dr. Arch. Roland Baldi** erhalten (23.644,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Oberflächliche Rutschung im Bereich der Gemeindestraße beim Niederstätterhof in Siffian: Absicherungsmaßnahmen

Im Dezember 2020 haben sich heftige Schnee- und Regenfälle ereignet und dabei ist es zu einer Rutschung auf der Gemeindestraße Siffian im Bereich des Niederstätterhofes gekommen. Deshalb muss eine Firma mit den dringenden Aufräumarbeiten und der Wiederherstellung dieses Straßenabschnittes durch die Errichtung einer Stützmauer beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Rottensteiner GmbH** zu beauftragen (12.710,01 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erweiterungszone „Gissibl“ in Lengstein: Einleitung Enteignungsverfahren

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 72/2020 wurde der Durchführungsplan für die Erweiterungszone C/1 „Gissibl“ in Lengstein mit einer Gesamtfläche von 2.172 m² und einer maximal verbaubaren Kubatur von 3.475 m³, welche zur Gänze dem geförderten Wohnbau vorbehalten ist, genehmigt. Laut Schätzbericht von **Geom. Katrin Schwienbacher**

bezahlt die Gemeinde für die Enteignung dieser Grundflächen einen gewichteten Quadratmeterpreis von 226,30 Euro. Die Grundeigentümer sind mit der Enteignungsvergütung einverstanden (insgesamt 486.675,20 Euro), weshalb der Ausschuss beschloss, das verkürzte Enteignungsverfahren für die Grundablöse der betroffenen Flächen einzuleiten. Beim zuständigen Landesamt wird um die Finanzierung angesucht.

Friedhof Maria Himmelfahrt: Änderung Bauleitplan

Laut Friedhofsverwaltung ist die Disponibilität an Zeitgräbern in Maria Him-

melfahrt in 2,5 bis 3,5 Jahren erschöpft. Es ist deshalb eine Erweiterung der Zone für öffentliche Einrichtungen (Verwaltung und öffentliche Dienstleistung) notwendig, sodass der Platzbedarf des Friedhofes für die nächsten 30 Jahre gedeckt wird. Laut technischen Unterlagen des **Dr. Ing. Egon Kelderer** sind zwei Parzellen der Pfarrei Maria Himmelfahrt und eine Parzelle der Gemeinde betroffen. Der Ausschuss hat die notwendige Abänderung des Bauleitplanes genehmigt.

Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE
Foto HUBERT ROTTENSTEINER
www.ritten.eu

Räumlichkeiten für eine KITA zum Mieten gesucht

Die Gemeinde Ritten sucht geeignete Räumlichkeiten für die Unterbringung einer Kindertagesstätte im Raum Klobenstein, Unterrinn oder Oberbozen zum Mieten. Gesucht wird eine leicht erreichbare, ebenerdige Wohnung mit einem Garten und einer Küche bzw. Kochmöglichkeit mit mindestens 80 m². Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an das Sekretariat der Gemeinde, Tel. 0471 358558.

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Ritten sucht einen provisorischen, spezialisierten Arbeiter, IV. Funktionsebene, Vollzeit.

Zugangsvoraussetzungen: (1) Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden; (2) Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ehemalig Niveau D); 3) Führerschein „C“.

Alle weiteren Auskünfte werden vom Personalamt der Gemeinde (Tel. 0471 1631091) erteilt.

Der Vordruck für das Ansuchen kann unter www.ritten.eu abgerufen werden.

Termin für die Einreichung der Gesuche ist der **15. März**.





Zahlungsmitteilung pagoPA



Avviso di pagamento pagoPA

Mitteilung zur Fälligkeit - Avviso di scadenza

Zahlungsgrund Causale	Rechnung/Zahlungsaufforderung 2919/EMU 21.01.2021 Fattura/Avviso 2919/EMU 21.01.2021		
PagoPA - Zahlungsmittelungskodex Codice Avviso Pagamento pagoPA	304210721000216302	Schuldner / Debitore:	
St.-Nr. der Körperschaft Codice Fiscale Ente	80008790216	GEMEINDE RITTEN 80008790216	
Interbankencode der Körperschaft (CBILL) ⁽¹⁾ Codice Interbancario dell'Ente (CBILL) ⁽¹⁾	0P176	DORFSTRASSE 16 KLOBENSTEIN 39054 RITTEN	
Gesamtbetrag der Zahlung ⁽²⁾ Importo versamento ⁽²⁾	446,69 Euro	Körperschaft / Ente:	
Fälligkeitsdatum Data scadenza	26.02.2021	GEMEINDE RITTEN COMUNE DI RENON	
Einheitlicher Zahlungskodex (IUV) Codice univoco di versamento (IUV)	04210721000216302		

Test pur ladin/ English & other languages: suedtirolereinzugsdienste.it/pagoPA

Zahlung ONLINE

durch das Zahlungsportal ePayS auf der Webseite
<https://de.epays.it>, Homebanking, CBILL oder
Smartphone- Tablet-APP



Pago ONLINE

Tramite il portale ePayS sul sito
<https://it.epays.it>, home banking, CBILL o
l'APP di smartphone o tablet

Zahlung am SCHALTER

In Banken, Postämtern, Lottoannahmestellen,
Tabaktrafiken, oder anderen teilnehmenden
Zahlungsdienstleistern,
mit Bargeld, Kreditkarten oder Banküberweisung



Pago allo SPORTELLO

In banca, in posta, nelle ricevitorie, tabaccherie,
edicole o altri operatori aderenti all'iniziativa
posso pagare in contanti, con carte o conto corrente

Kontrollieren Sie auf der Seite [agid.gov.it/pagopa](https://www.agid.gov.it/pagopa), welche
Dienstleister berechtigt sind, pagoPA-Zahlungen durchzuführen.

Verifica l'elenco degli operatori e dei canali abilitati su pagoPA
alla pagina [agid.gov.it/pagopa](https://www.agid.gov.it/pagopa).

⁽¹⁾ Der Interbankencode der Körperschaft ist der Code, der notwendig
ist, um den CBILL-Dienst in Anspruch zu nehmen.

⁽²⁾ Der in diesem Dokument angeführte Betrag könnte sich bis zum
Zeitpunkt der Zahlung noch ändern, da die Schuldnerposition
automatisch vom System aktualisiert wird (zum Beispiel bei allfälligen
auch teilweisen Annullierungen oder Gutschriften, Verzugsgebühren,
Strafen, Zinsen oder anderen Zusatzkosten).

Mitteilung erstellt in Zusammenarbeit mit **Südtiroler Einzugsdienste**.
pagoPA-Beratung Südtirol: Mo-Fr 9:00 - 17:00

800 984 274

pagoPA® ist ein öffentliches System - bestehend aus Regeln,
Standards und Methoden, welche von der Agentur für ein Digitales
Italien festgelegt und von der öffentlichen Verwaltung und den
beigetretenen Zahlungsdienstleistern akzeptiert wird -, welches
gewährleistet, dass Privatpersonen und Betriebe auf sichere,
zuverlässige und einfache Art und Weise und in vollkommener
Kostentransparenz elektronische Zahlungen an die öffentliche
Verwaltung abwickeln können. pagoPA® ist eine Initiative des
Präsidiums des Ministerrates, welcher alle öffentlichen Verwaltungen
beitreten müssen.

⁽¹⁾ Il Codice Interbancario dell'Ente è il codice da utilizzare presso le
Banche che rendono disponibile il pagamento tramite il circuito CBILL.

⁽²⁾ Al momento del pagamento l'importo indicato nel presente
documento potrebbe subire variazioni in seguito ad aggiornamenti
automatici della posizione debitoria (ad esempio eventuali annullamenti
anche parziali oppure note di credito, indennità di mora, sanzioni,
interessi o costi aggiuntivi di altra natura).

Avviso predisposto in collaborazione con **Alto Adige Riscossioni**.
Assistenza-pagoPA Alto Adige: lu-ve 9:00 - 17:00

800 984 274

pagoPA® è un sistema pubblico - fatto di regole, standard e strumenti
definiti dall'Agenzia per l'Italia Digitale e accettati dalla Pubblica
Amministrazione e dai PSP aderenti all'iniziativa - che garantisce a
privati e aziende di effettuare pagamenti elettronici alla PA in modo
sicuro e affidabile, semplice e in totale trasparenza dei costi di
commissione. Si tratta di un'iniziativa promossa dalla Presidenza del
Consiglio dei Ministri alla quale tutte le PA sono obbligate ad aderire.



(415)8088888363587(8020)304210721000216302(3902)044669



Neu: Zahlungen an die Gemeinde 2021 – pagoPA

Ritten – Februar 2021. Ab dem Jahr 2021 müssen alle Zahlungen an die Gemeinden über das elektronische Zahlungssystem pagoPA abgewickelt werden. Die Zahlungen werden also nicht mehr mit Banküberweisung durchgeführt.

Was wird mit pagoPA bezahlt?

Abgaben, Steuern und Gebühren (Müll, Trinkwasser, Abwasser, Kindergarten, Schulausspeisung), Baukosten und Erschließungsbeiträge, Stempelsteuern usw.

Wie erfolgen die Zahlungen mit pagoPA?

Die Zahlungen erfolgen über die physischen und elektronischen Kanäle der Banken und anderer Zahlungsdienstleister: die Schalter der Banken und der Post, das Homebanking der Banken und andere Zahlungsdienstleister (SISAL, Lotomatica, Tabaktrafiken).

Was braucht es für die Zahlung der Schuld?

Von der Gemeinde erhält man die Zahlungsmittelung pagoPA mit der Angabe der Daten der Schuld (siehe linke Seite).

Mit dieser Zahlungsmittelung pagoPA kann die Schuld bezahlt werden: 1) durch Vorlage bei der Bank, bei der Post oder bei einem anderen Zahlungsdienstleister; 2) über Homebanking unter CBILL oder pagoPA (siehe Daten-Beispiel auf der linken Seite).

Ausnahmen

Bereits erteilte Daueraufträge (Sepa Direct Debit – SDD), Zahlungen mit F24

Vorteile

Einfach, sicher und transparent, keine doppelten Zahlungen und keine Fehler mehr möglich.

SEKRETARIAT DER GEMEINDE

Baukonzessionen

Ritten – 1. bis 31. Jänner 2021

Richard Hofer, Klaus Prast, Irene Unterhofer: Erteilung einer neuen Baukonzession für den nicht vollendeten Teil der Bauarbeiten für das Projekt zur Überdachung des Eingangsbereiches, Errichtung eines Wintergartens sowie Errichtung eines Zimmers

Walter Prast: 1. Abänderungsprojekt für die Errichtung eines Fahr- und Motorradunterstandes mit angeschlossenem Holzlager für die Betriebswohnung des Hotel „Drei Birken“ in Wolfsgruben

Annalisa Boschetto, Oskar Schweigkofler: 1. Abänderungsprojekt für Umbau- und Sanierungsarbeiten im Untergeschoss mit Erweiterung der Erstwohnung und Durchführung von Außen- und Gestaltungsarbeiten am bestehenden Wohnhaus in Wolfsgruben

Heinz Ramoser: 1. Abänderungsprojekt zur Errichtung einer Zone für touristische Einrichtungen - Beherbergung Lobishof in Oberbozen

Hans Mur: Projekt zur Sanierung und Erweiterung des Wohnhauses in Klobenstein

Hans Mur: Projekt zur Sanierung und Erweiterung des Wohnhauses in Klobenstein

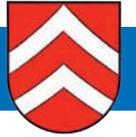
Alessandro Quinz, Felix Quinz OHG: 1. Abänderungsprojekt zur Sanierung und baulichen Umgestaltung mit Erweiterung der Dienstwohnung beim Handwerksbetrieb in der Handwerkerzone Klobenstein

Horst Kerschbaumer, Renate Stampfl: Projekt für die energetische Sanierung und Erweiterung des Wohnhauses in Klobenstein

Heinz Ramoser: Abwasserbehandlung und -entsorgung am Hotel Lobishof in Oberbozen

Renate Mur, Josef Rottensteiner: 2. Abänderungsprojekt für die energetische Sanierung des Wohnhauses und Wiedergewinnung und Erweiterung desselben in Unterinn

Baukonzessionen



Josef Innerhofer: 1. Abänderungsprojekt für die Sanierung und baulichen Umgestaltung mit energetischer Sanierung des Wohngebäudes sowie Abbruch und Wiederaufbau der Wirtschaftsgebäudes in Oberinn

Stickl GmbH - landwirtschaftliche Gesellschaft: 1. Abänderungsprojekt zum Umbau und energetische Erweiterung der bestehenden Hofstelle mit Urlaub auf dem Bauernhof mit Kubaturbonus

Franz Tatz: Erweiterung einer neuen Baukonzession für die noch auszuführenden Bauteile für das Projekt zum Ausbau des Dachgeschosses am Wohnhaus und Errichtung eines landwirtschaftlichen Maschinenraumes am Plonerhof in Unterinn

Terna Rete Italia SpA: Neuausstellung der Baukonzession - Umspannwerk St. Anton - Schallschutzmaßnahmen und Realisierung von Lärmschutzwänden in der Sill

Franz Maria Pechlaner: Verlängerung und Umschreibung der Baukonzession für das Projekt zur Errichtung einer Heuschupfe

Bearbeitet von der BÖTL-REDAKTION

Sitzung der Baukommission

Dienstag, 23. Februar
(Einreichtermin verstrichen)



Erstmals über 8.000 Einwohner

Ritten - Februar 2021. Die Rittner Bevölkerung ist im Vorjahr um 37 Personen gewachsen und zwar von 7.984 auf 8.021 Personen (3.999 Männer und 4.022 Frauen). Im August 2020 erblickte der 8.000ste Rittner Bürger das Licht der Welt.

In der Gemeinde Ritten wurde im Vorjahr, wie bereits in den letzten Jahren, ein positiver Wanderungssaldo verzeichnet. Im Jahr 2020 sind 200 Personen zugewandert, während 192 Personen abgewandert sind (davon 39 ins Ausland).

Das Standesamt der Gemeinde Ritten registrierte insgesamt 41 Eheschließungen (31 Ziviltrauungen und 10 kirchliche Trauungen), sowie 17 Scheidungen.

Im Jahr 2020 wurden 101 Geburten, so viele wie seit 2004 nicht mehr, und 72 Todesfälle registriert.

Seit dem 17.07.2020 stellt das Meldeamt ausschließlich elektronische Identitätskarten aus. Insgesamt wurden 1.208 Identitätskarten ausgestellt, davon 933 elektronische.

Meldeamt der Gemeinde Ritten

EINWOHNER DER GEMEINDE RITTEN AM 31.12.2020			
Fraktion	Männer	Frauen	Insgesamt
Atzwang	82	59	141
Gissmann	22	30	52
Klobenstein	1.139	1.217	2.356
Lengmoos	96	105	201
Lengstein	315	305	620
Mittelberg	148	146	294
Oberbozen	815	875	1.690
Oberinn	305	259	564
Signat	87	86	173
Sill	55	27	82
Unterinn	759	741	1.500
Wangen	176	172	348
Insgesamt	3.999	4.022	8.021

BEVÖLKERUNGSSTATISTIK 2020					
Fraktion	Geburten	Todesfälle	Zuwand.	Abwand.	Saldo
Atzwang	2	2	3	2	+ 1
Gissmann	0	1	3	0	+ 2
Klobenstein	33	24	66	50	+ 25
Lengmoos	6	3	5	41	- 33
Lengstein	8	6	14	11	+ 5
Mittelberg	4	3	3	1	+ 3
Oberbozen	20	7	64	44	+ 33
Oberinn	7	3	10	6	+ 8
Signat	3	1	5	5	+ 2
Sill	1	3	4	5	- 3
Unterinn	15	13	19	22	- 1
Wangen	2	6	4	5	- 5
Insgesamt	101	72	200	192	+ 37

VERGLEICH 2019 MIT 2020			
	2019	2020	Saldo
Geburten	83	101	+ 18
Todesfälle	67	72	+ 5
Zuwanderungen	214	200	- 14
Abwanderungen	201	192	- 9
Trauungen	53	41	- 12

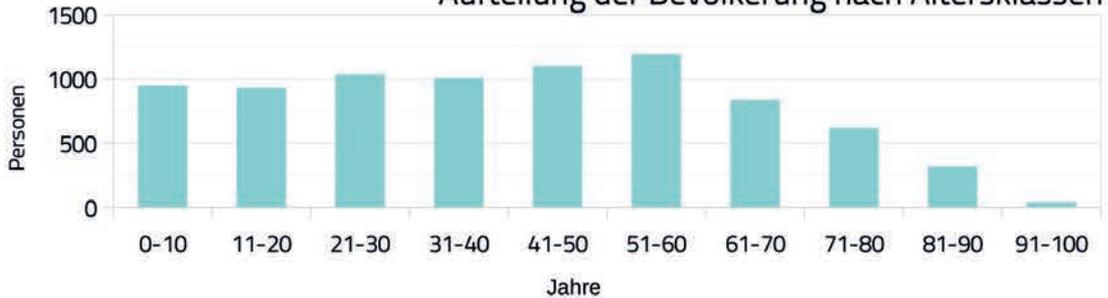
Einwohner	7.984	8.021	+ 37
italienische Staatsbürger	7.449	7.511	+ 62
EU-Bürger	255	260	+ 5
Nicht-EU-Bürger	280	250	- 30

Die Gemeinde Ritten in Zahlen

Stand: 31.12.2020

Am 31.12.2020 hatte die Gemeinde Ritten **8.021 Einwohner**.

Aufteilung der Bevölkerung nach Altersklassen



3.999 Männer
4.022 Frauen



101 Geburten
56 Jungen
45 Mädchen



72 Todesfälle
32 Männer
40 Frauen



200 Zuwanderungen
192 Abwanderungen



Bevölkerungszuwachs
von 37 Personen



41 Trauungen
17 Scheidungen

Beliebteste Vornamen
der Neugeborenen
im Jahre 2020

(jeweils 3 Kinder)

Elias
Jakob
Laura
Lea
Toni



658 Rittner
leben im Ausland
Die meisten davon in
Deutschland (253), Österreich (194)
und der Schweiz (135).

Die meisten der am Ritten ansässigen
Bürger sind im Januar (9,44 %) geboren,
die wenigsten im Oktober (7,97 %).

Der häufigste Geburtstag
ist der **28. Juli**
(36 Geburtstagskinder).



1.208 ausgestellte
Identitätskarten
(davon 933 elektronische)

Geburten und Todesfälle von 2000 bis 2020



WIE KANN ICH MEIN ZUHAUSE MIT EINEM ZUKUNFTSÄHIGEN GLASFASERANSCHLUSS AUSSTATTEN?

Mittels Online-Bestellung auf der Internetseite der Infranet AG www.infranet.bz.it



1. Auf den Banner klicken.
2. Das Formular schrittweise ausfüllen.
3. Sie erhalten per E-Mail die Zusammenfassung Ihrer Bestellung.

WIEVIEL KOSTET EIN GLASFASERANSCHLUSS?

- Für die Online-Bestellung **bis zum Fälligkeitstermin** beträgt die einmalige Erschließungsgebühr 100,00€+MwSt./Wohneinheit für Privatanwender und 200,00€ +MwSt./Geschäftseinheit für Unternehmen.
- Wer den Glasfaseranschluss erst **nach** dem Fälligkeitstermin beantragt, muss mit einer einmaligen Erschließungsgebühr in Höhe von 450€+MwSt./Wohneinheit bzw. Geschäftseinheit rechnen.
- Wird ein Glasfaseranschluss allerdings erst **nach** erfolgtem **Abschluss** des Projektes angesucht, werden die tatsächlichen Kosten für die nachträgliche Verkabelung berechnet.

WELCHE ARBEITEN SIND IN DER GEBÜHR INBEGRIFFEN?

- Verrohrung auf dem öffentlichen Grund und Boden (bis zum Übergabeschacht an der Grundstücksgrenze).
- Verlegung des Glasfaserkabels bis zum ersten Eintrittspunkt im Gebäude (Keller, Garage, Zählerraum, usw.).
- Installation des Hausanschlusskastens (BEP) im Gebäude.

WELCHE ARBEITEN MUSS ICH SELBST DURCHFÜHREN?

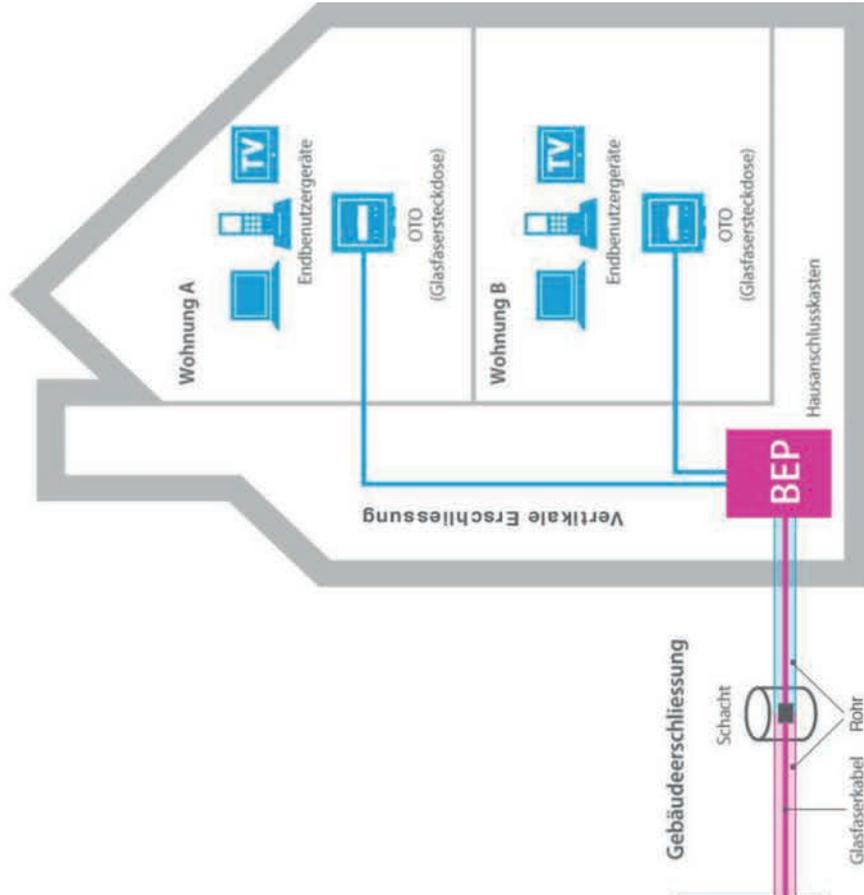
- Verlegung der Leerrohre (falls nicht vorhanden) auf dem Privatgrundstück (vom Übergabeschacht an der Grundstücksgrenze bis zum ersten Eintrittspunkt im Gebäude).
- Interne Verkabelung im Gebäude (vom BEP bis in die Wohnung). Die Arbeiten gehen zu Lasten und auf Kosten des Eigentümers.

VORGEHENSWEISE FÜR KONDOMINIEN

- Die Vorgehensweise vorab mit dem Kondominiumsverwalter definieren.
- Die Bestellung ist wie folgt zu tätigen, entweder >> durch den Verwalter für das ganze Kondominium ODER >> durch den einzelnen Eigentümer.

Bitte keine Anzahlung vorab tätigen, da die Rechnung nach Abschluss der Arbeiten vonseiten der Infranet zugestellt wird.

Infranet befasst sich ausschließlich mit der Realisierung des Glasfasernetzes. Für Internetdienste ist es erforderlich, einen Provider Ihrer Wahl zu kontaktieren.



Standesamt

GEBURTEN



Nathalie Seebacher
2. Jänner - Klobenstein

Rufaidah Abedin
4. Jänner - Oberbozen



Leon Vescoli
9. Jänner - Atzwang



Armin Mair
13. Jänner - Unterinn

Marie Wieser
14. Jänner - Klobenstein



Amelie Vieider
21. Jänner - Klobenstein

Adem Jusufovic'
24. Jänner - Klobenstein

Lara Daccordo
30. Jänner - Klobenstein



Kate Reichsigl
31. Jänner - Klobenstein

TRAUUNG



**Sophie Kaserer und
Josef Gostner**
16. Jänner - Ritten

TODESFÄLLE



**Greti Wwe. Gamper
geb. Wenter**
Lengmoos, 86 Jahre
1. Jänner - Ritten



**Heinrich Rottensteiner
Unternehmer
und Pionier**
Klobenstein, 84 Jahre
4. Jänner - Ritten



**Paula Wwe. Anhaus
Wwe. Kaserer**
Oberinn, 94 Jahre
6. Jänner - Bozen



**Christine Brzezina
geb. Rieder**
Rieler-Christl
Witten (D), 67 Jahre
8. Jänner - Witten (D)



**Maria Gasser
Gasser-Moidl**
Wangen, 100 Jahre
12. Jänner - Ritten



**Alois Unterhofer
Steig-Luis**
Oberbozen, 89 Jahre
28. Jänner - Ritten